

Kasační opravný prostředek podaný dne 22. listopadu 2012 Sociétés nationale maritime Corse-Méditerranée (SNCM) SA proti rozsudku Tribunálu (čtvrtého senátu) vydanému dne 11. září 2012 ve věci T-565/08, Corsica Ferries France SAS v. Evropská komise

(Věc C-533/12 P)

(2013/C 32/09)

Jednací jazyk: francouzština

Účastnice řízení

Účastnice řízení podávající kasační opravný prostředek: Sociétés nationale maritime Corse-Méditerranée (SNCM) SA (zástupci: A. Winckler a F.-C. Laprévotte, advokáti)

Další účastnice řízení: Corsica Ferries France SAS, Evropská komise, Francouzská republika

Návrhová žádání účastnice řízení podávající kasační opravný prostředek

Účastnice řízení podávající kasační opravný prostředek navrhuje, aby Soudní dvůr:

— částečně zrušil rozsudek vydaný Tribunálem dne 11. září 2012 ve věci T-565/08, Corsica Ferries France v. Evropská komise v rozsahu, v němž zrušil čl. 1 druhý a třetí pododstavec rozhodnutí Komise 2009/611/ES ze dne 8. července 2008 o opatřeních C 58/02 (ex N 118/02), která provedla Francie ve prospěch společnosti Sociétés Nationale Maritime Corse-Méditerranée (SNCM) ⁽¹⁾ z důvodu, že (i) se Komise při posuzování záporné prodejní ceny 158 milionů eur, společného a souběžného kapitálového vkladu společnosti CGMP ve výši 8,75 milionů eur a podpor pro jednotlivce ve výši 38,5 milionů eur dopustila nesprávného právního posouzení a zjevně nesprávného posouzení a že (ii) rozbor bilance restrukturalizace v konečné výši 15,81 milionů eur byl založen na nesprávném předpokladu, a

— uložil společnosti Corsica Ferries náhradu nákladů řízení.

Důvody kasačního opravného prostředku a hlavní argumenty

Účastnice řízení podávající kasační opravný prostředek (navrhovatelka) uvádí čtyři důvody směřující k částečnému zrušení rozsudku Tribunálu.

Zprvée, v souvislosti s převodem za zápornou cenu se navrhovatelka domnívá, že Tribunál nejenže nerespektoval prostor Komise pro uvážení při použití testu soukromého investora v tržním hospodářství, ale při interpretaci tohoto testu se i dopustil nesprávného právního posouzení. Tribunál tím, že test soukromého investora v tržním hospodářství interpretoval v rozporu s článkem 345 SFEU, zkrleslil rozhodnutí Komise a nedostál své povinnosti uvést odůvodnění.

Zadruhé, stran kapitálového vkladu navrhovatelka vytýká Tribunálu, že svým závěrem, že Komise při posuzování srovnatelnosti investičních podmínek souběžných soukromých kapitálových vkladů nezohlednila všechny relevantní skutečnosti, zkrleslil rozhodnutí Komise.

Zatřetí, pokud jde o podpory pro jednotlivce, Tribunál nejenže zkrleslil rozhodnutí Komise, ale v souvislosti se zvýhodněním, z něž měla mít prospěch SNCM, se dopustil i nesprávného právního posouzení a nedostál své povinnosti uvést odůvodnění.

Začtvrté, s ohledem na výše uvedené je argumentace Tribunálu k bilanci restrukturalizace vypočítané na 15,81 milionů eur bezpředmětná.

⁽¹⁾ JO 2009, L 225, p. 180.

Kasační opravný prostředek podaný dne 26. listopadu 2012 Francouzskou republikou proti rozsudku Tribunálu (čtvrtého senátu) vydanému dne 11. září 2012 ve věci T-565/08, Corsica Ferries France SAS v. Evropská komise

(Věc C-536/12 P)

(2013/C 32/10)

Jednací jazyk: francouzština

Účastnice řízení

Účastnice řízení podávající kasační opravný prostředek: Francouzská republika (zástupci: G. de Bergues, D. Colas, N. Rouam a J. Rossi, zmocněnci)

Další účastnice řízení: Corsica Ferries France SAS, Evropská komise, Sociétés nationale maritime Corse-Méditerranée (SNCM) SA

Návrhová žádání účastnice řízení podávající kasační opravný prostředek

Účastnice řízení podávající kasační opravný prostředek navrhuje, aby Soudní dvůr:

— zrušil rozsudek vydaný čtvrtým senátem Tribunálu dne 11. září 2012 ve věci T-565/08, Corsica Ferries France v. Evropská komise v rozsahu, v němž zrušil čl. 1 druhý a třetí pododstavec rozhodnutí Komise 2009/611/ES ze dne 8. července 2008 o opatřeních C 58/02 (ex N 118/02), která provedla Francie ve prospěch společnosti Sociétés Nationale Maritime Corse-Méditerranée (SNCM) ⁽¹⁾;

— vydal konečné rozhodnutí ve věci nebo vrátil věc Tribunálu a

— uložil žalované náhradu nákladů řízení.

Důvody kasačního opravného prostředku a hlavní argumenty

Účastnice řízení podávající kasační opravný prostředek (navrhovatelka) uvádí čtyři důvody směřující ke zrušení rozsudku Tribunálu.

Zprv se navrhovatelka domnívá, že Tribunál porušil čl. 107 odst. 1 SFEU tím, že rozhodl, že se Komise dopustila nesprávného právního posouzení, když dospěla k závěru že převod společnosti Société nationale maritime Corse-Méditerranée za zápornou cenu 158 milionů eur nepředstavoval státní podporu. Navrhovatelka vytýká Tribunálu jeho závěr, že Komise neměla v rámci testu obezřetného soukromého investora provedeného za účelem zjištění, zda by i obezřetný soukromý investor vyplatil v případě likvidace SNCM jejím zaměstnancům dodatečné odstupné, zohledňovat riziko poškození dobré pověsti státu jakožto globálního hospodářského hráče v soukromém sektoru. Dále Tribunálu vytýká, že od Komise požadoval, aby prokázala, že výplata dodatečného odstupného je v prostředí soukromých podnikatelů dostatečně ustálenou, či přímo ustálenou praxí.

Zadruhé se měl Tribunál dopustit nesprávného právního posouzení, vycházejícího z porušení čl. 107 odst. 1 SFEU, když dospěl k závěru, že Komise při posuzování srovnatelnosti kapitálového vkladu veřejnoprávního akcionáře SNCM ve výši 8,75 milionů eur a kapitálového vkladu nových soukromých vlastníků ve výši 26,25 milionů eur nezohlednila všechny relevantní skutečnosti a že Komise měla zohlednit rozvazovací doložku prodeje poskytnutou novým vlastníkům v rámci privatizace SNCM.

Zatřetí měl Tribunál porušit článek 36 ve spojení s čl. 53 prvním pododstavcem Statutu Soudního dvora a článek 81 jednacího řádu Tribunálu, neboť podporu pro jednotlivce ve výši 38,5 milionů eur kvalifikoval jako státní podporu, aniž podpůrně ověřil, zda toto opatření odpovídá testu obezřetného soukromého investora, přestože to tvrdila Komise ve sporném rozhodnutí i francouzská vláda na jednání v řízení před Tribunálem.

Začtvrté se měl Tribunál dopustit nesprávného právního posouzení tím, že dospěl k závěru, že se Komise dopustila zjevně nesprávného posouzení, když na základě čl. 107 odst. 3 písm. c) SFEU a pokynů schválila bilanci restrukturalizace.

Žaloba podaná dne 27. listopadu 2012 — Evropská komise v. Kyperská republika

(Věc C-545/12)

(2013/C 32/11)

Jednací jazyk: řečtina

Účastnice řízení

Žalobkyně: Evropská komise (zástupci: P. Hetsch, J. Hottiaux a M. Konstantinidis, zmocněnci)

Žalovaná: Kyperská republika

Návrhová žádání žalobkyně

- určit, že Kyperská republika tím, že nepřijala všechny právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2006/126/ES ze dne 20. prosince 2006 o řídičských průkazech (přepřacované znění) (Úř. věst. L 403, 30.12.2006, s. 18), a v každém případě tím, že o všech předmětných předpisech neuvědomila Komisi, nesplnila povinnosti, které pro ni vyplývají z článku 16 téže směrnice;
- uložit Kyperské republice ve smyslu čl. 260 odst. 3 SFEU zaplacení denního penále ve výši EUR 6 504,96, počítaného ode dne vydání rozsudku Soudního dvora;
- uložit Kyperské republice náhradu nákladů řízení.

Žalobní důvody a hlavní argumenty

Článek 16 odst. 1 směrnice 2006/126/ES ukládá členským státům povinnost přijmout a zveřejnit do 19. ledna 2011 právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s novými ustanoveními zavedenými dotčenou směrnicí, jejichž výčet tato směrnice uvádí.

Kyperská republika plně neprovedla ustanovení směrnice do svého vnitrostátního právního řádu. Komise zejména poukazuje na to, že ke dni podání žaloby Kyperská republika neprovedla do svého vnitrostátního právního řádu čl. 1 odst. 1, článek 3, čl. 7 odst. 1, 3 a 5, článek 10 a článek 15, jakož i přílohu I bod 2, přílohu II bod 5.2 a přílohy IV, V a VI směrnice.

Komise má tudíž za to, že Kyperská republika nesplnila povinnosti, které pro ni vyplývají z čl. 260 odst. 3 SFEU.

(¹) JO 2009, L 225, p. 180.